

# REVUE SVETOVEJ

ROK 2 • 2009 • ROČNÍK XLV

## LITERATÚRY

VYDÁVA SLOVENSKÁ SPOLOČNOSŤ PREKLADATEĽOV UMELECKEJ LITERATÚRY

### OBSAH

Príhovor Jeho Excelencie Hasana al-Laithyho, veľvyslanca Egyptskej arabskej republiky na Slovensku 2

**Zuzana Gažáková:** O modernej arabskej literatúre, jej koreňoch a súčasných podobách 4

**'Alá al-Asuání:** Jakubjánov dom. Prel. Z. Gažáková 10

**At-Tajjib Sáli:** Obdobie sťahovania na sever. Prel. M. Brieška 23

**At-Tajjib Sáli:** Za hrst datlí. Prel. J. Vrabček 30

**Hanán aš-Šajch:** Zahrin príbeh. Prel. D. Čižmíková 33

**Ibráhím al-Kúni:** Zlatý vtáčik prinášajúci nešťastie. 39

**Ibráhím al-Kúni:** Anúbis. Anúbisove ponaučenia. Prel. Z. Gažáková 43

**Džamál al-Ghítání:** Všetkým ľuďom poučenie a správa o nevšednej udalosti, čo sa stala vo väznici al-Makšara. Prel. J. Vrabček 49

**Džamál al-Ghítání:** Pyramídové texty. Prel. M. Brieška 55

Výber zo súčasnej arabskej poézie: **Jahjá Labábídí, Džamál Džum'a, Kásim Haddád.**

Prel. P. Zsoldos, prebásnil I. Štrpka. 60

**Júsuif Idrís:** Nosič kresla. Pohľad. Abú Sajjid. Prel. Z. Gažáková 65

**Chálid al-Chamísi:** Taxíky. Prel. M. Brieška 75

**'Abdarrahmán Muníf:** Príbeh mesta: Detstvo v Ammáne. Prel. M. Lacináková 87

**Nizár Kabbáni:** Psychológia mačky. Prel. Z. Gažáková 95

**Sun'alláh Ibráhím:** Komisia. Prel. M. Klasta 99

**Muríd al-Barghútí:** Videl som Rámalláh. Prel. Z. Gažáková 109

**Nadžíb Mahfúz:** Sny. Prel. M. Brieška 121

**Rafík Schami:** Prečo detstvo nezostane tam, kde ho človek zanechal. Prel. P. Šedíková – Čuhová 126

**Hussain al-Mozany:** Mäsiarovo priznanie. Prel. P. Šedíková – Čuhová 130

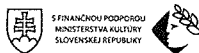
**Chálid Háfiz:** Tri orientálne tabu: sex, politika a náboženstvo. Prel. E. Batíková 134

Prekladatelia RSL 2/2009 135

Knihy a autori 139

Cena Jána Hollého za rok 2008 152

Výber zo súčasnej arabskej literatúry pripravila Zuzana Gažáková.



Publikácia vyšla s podporou NEXT PAGE Foundation.

Šéfredaktorka: Jarmila Samcová • Tajomníčka redakcie: Soňa Rafajová • Jazyková redaktorka: Adriana Oravcová • Členovia redakčnej rady: Predsedníčka Oľga Ruppelدتová, členovia Miroslava Brezovská, Ján Buzássy, Zuzana Drábeková, Karol Chmel, Ján Štrasser, Dagmar Zvončeková • Grafická úprava a návrh obálky: Eva Kovačevičová – Fudala • Redakcia a administrácia: Laurinská 2, 811 01 Bratislava, tel.: 544 34 916 • e-mail: redakcia@rsl.sk • Tlač: ETERNA Press, s.r.o., tel.: 02-524 449 24 • Rozširuje MEDIAPRINT KAPA • Objednávky na predplatné prijíma každá pošta a poštový doručovateľ Slovenskej pošty a redakcia Revue svetovej literatúry. Objednávky do zahraničia vybavuje Slovenská pošta, a.s., Stredisko predplatného tlače, Námestie slobody 27, 810 05 Bratislava 15, e-mail: zahranična.tlac@slposta.sk • Podávanie novinových zásielok povolené RPP Ba-Pošta Ba 12 dňa 13. 1. 1994, č.j. 207/94. Index 49562, ISSN 0231-6269 • Vychádza štyri razy do roka, cena jedného čísla 3Euro, predplatné na rok 10 Euro • Nevyžiadané rukopisy sa nevracajú. Rukopis zadaný do tlače 14. 5 2009.